

所得(課税)・納税 証明書交付申請書【郵便申請用】 Formulário de Solicitação de Emissão de Certificados de Rendimentos (tributação) - Pagamento de Impostos 【via postal】

ポルトガル語版 Portuguese version

長浜市長 様

Reiwa ano mês dia 令和 年 月 日

どなたの証明書が必要ですか Dados da pessoa que necessita do certificado	
現住所(所在地)	Endereço atual
長浜市在住時の住所	Endereço da época em que residiu em Nagahama
氏名(名称)	Nome ※Favor escrever em LETRA DE FORMA.
生年月日	Data de nascimento T/S/H/R/西暦 Ano cristão 年 ano 月 mês 日 dia
電話番号	Telefone ( ) -
使用目的	Finalidade (é possível marcar várias opções) <input type="checkbox"/> 市営住宅入居 Ingresso em moradia municipal <input type="checkbox"/> 補助金申請 Solicitação de subsídio <input type="checkbox"/> 児童手当 Abono infantil <input type="checkbox"/> 指名願・入札参加資格 Nomeação - Qualificação para participar de leilão <input type="checkbox"/> ビザ申請 Solicitação de visto <input type="checkbox"/> その他 Outros ( )

\*原則、本人のみ申請可能です。本人以外が申請できる場合は次のとおりで、追加書類を添付してください。

Em princípio, a solicitação postal é aceita somente quando realizada pela própria pessoa que necessita do certificado.

A solicitação por outra pessoa é aceita em casos como os citados a seguir, e é necessário anexar documentos adicionais.

1. 本人が病気等やむを得ない理由により申請できないため代理人が申請する場合 本人が申請できない理由を明記した委任状

No caso de solicitação por procurador devido a motivo de força maior como doença etc., anexar procuração esclarecendo o motivo da própria pessoa não poder solicitar.

2. 相続人または成年後見人が申請する場合 その事実を確認できる書類

No caso do herdeiro ou tutor solicitar documentos em nome do falecido ou tutelado, anexar documentos em que seja possível conferir o fato.

3. 弁護士等が業務として申請する場合 委任状、受任者(申請者)の本人確認書類および業を証する身分証明書の写し

No caso de solicitação por advogado etc., como parte do seu trabalho, é necessário anexar procuração, cópia do documento de identidade do procurador (solicitante) e cópia da credencial profissional que comprove sua atividade.

必要な証明に☑をしてください Assinale com ☑ o certificado necessário		nº de vias	市使用欄
<b>【所得証明 Referente aos rendimentos】</b>	<b>内容 Teor</b>		
<b>所得(課税)証明書 Shotoku (Kazei) Shoumeisho</b> (Certificado de Rendimentos com valores de renda, dedução es, impostos) ※ Hikazei Shoumeisho (Certificado de isento)	<input type="checkbox"/> 令和8年度 (令和7年分所得) Ano fiscal Reiwa 8 (Renda de 2025) <span style="float:right">最新 mais recente</span>	通	
	<input type="checkbox"/> 令和7年度 (令和6年分所得) Ano fiscal Reiwa 7 (Renda de 2024)	通	
	<input type="checkbox"/> 令和6年度 (令和5年分所得) Ano fiscal Reiwa 6 (Renda de 2023)	通	
	<input type="checkbox"/> 令和5年度 (令和4年分所得) Ano fiscal Reiwa 5 (Renda de 2022)	通	
	<input type="checkbox"/> 令和4年度 (令和3年分所得) Ano fiscal Reiwa 4 (Renda de 2021)	通	
	<b>【納税証明 Referente ao pagamento de impostos】</b>	<b>内容 Teor</b>	<b>nº de vias</b>
<b>Nouzei Shoumeisho</b> (Certificado de Pagamento de Impostos) ※ Pessoas que possuem bens imóveis <input type="checkbox"/> 単独名義分 referente a único proprietário <input type="checkbox"/> 共有名義分 referente a co-propriedade ↑ Não é possível emitir ambos em um único certificado.	<input type="checkbox"/> 令和8年度 (令和7年度) Ano fiscal Reiwa 8 (Renda de 2025) <span style="float:right">最新 mais recente</span> 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal ( ~ )	通	
	<input type="checkbox"/> 令和7年度 (令和6年度) Ano fiscal Reiwa 7 (Renda de 2024) 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal ( ~ )	通	
	<input type="checkbox"/> 令和6年度 (令和5年度) Ano fiscal Reiwa 6 (Renda de 2023) 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal ( ~ )	通	
	<input type="checkbox"/> 令和5年度 (令和4年度) Ano fiscal Reiwa 5 (Renda de 2022) 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal ( ~ )	通	
	<input type="checkbox"/> 令和4年度 (令和3年度) Ano fiscal Reiwa 4 (Renda de 2021) 法人の方:事業年度 Corporativo: Ano fiscal ( ~ )	通	
<b>完納証明書 Kannou Shoumeisho</b> Certificado de que não há pendência com relação aos impostos vencidos.	<input type="checkbox"/> 市税 Shizei Imposto Municipal	通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保険料 Shizei-Kokuhoryou Imposto municipal - taxa do seguro de saúde	通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei-Kokuhoryou-Kotei Shisanzei Kyouyuubun Imposto municipal - taxa do seguro de saúde - Imposto sobre bens imóveis co-propriedade	通	
<input type="checkbox"/> 滞納処分を受けたことのない証明書 Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho	Certificado de que nunca recebeu a aplicação de medidas para a liquidação de impostos pendentes.	通	

必要書類 Documentos necessários ☑

- 1. Formulário de solicitação de emissão de certificados
- 2. Envelope resposta (Favor anotar o nome e endereço do solicitante de acordo com o registro de residente e anexar o selo para resposta.)
- 3. Teigaku Kogawase – vale postal (Há taxa de emissão de ¥300 por cada certificado. O Teigaku Kogawase pode ser adquirido em agências do correio.)
- 4. Cópia do documento de identidade (Zairyuu Card, carteira de motorista, etc.)

注意事項 Ítems de atenção

- Shotoku (Kazei) Shoumeisho – certificado de rendimentos é emitido pela prefeitura onde está registrado no dia 1º de janeiro.  
Ex.: Shotoku (Kazei) Shoumeisho do ano Reiwa 8  
・ Referente aos rendimentos obtidos entre 1º de janeiro a 31 de dezembro de 2025.  
・ Emitido pela prefeitura onde está registrado no dia 1º de janeiro de 2026.
- Ao solicitar a emissão do Nouzei Shoumeisho – Noufu Shoumeisho – certificado de pagamento de impostos, **caso tenha efetuado o pagamento há menos de 1 mês, favor enviar o recibo junto com a solicitação.**

送り先 Endereço da prefeitura

〒526-8501 Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632  
Nagahama Shiyakusho Shiminka Yuusou Seikyuu Tantou TEL.: 0749-65-6302